

Outcomes of the Round Table Discussion on the Saker Falcon at the Conference “Conservation of Steppe and Semidesert Ecosystems of Eurasia”. 13 March 2013

Moderator *Elvira Nikolenko*

Secretary *Igor Karyakin*

Participants: 30 persons

ИТОГИ КРУГЛОГО СТОЛА ПО БАЛОБАНУ НА КОНФЕРЕНЦИИ «СОХРАНЕНИЕ СТЕПНЫХ И ПОЛУПУСТЫННЫХ ЭКОСИСТЕМ ЕВРАЗИИ». 13 МАРТА 2013 ГОДА

Модератор *Эльвира Николенко*

Секретарь *Игорь Карякин*

Участники: 30 человек

Участники круглого стола, обсудив вопросы сохранения балобана (*Falco cherrug*) в России и Казахстане, высказали свои точки зрения, и большинство участников согласилось с тем, что:

1. В связи с резким и продолжающимся снижением численности балобана в России и Казахстане необходима система практических мер, направленных на стабилизацию ситуации. Нелегальный отлов балобана в России и Казахстане является масштабным и бесконтрольным. Устойчивое использование балобана в текущей ситуации не представляется возможным, поскольку вид нуждается в спасении от полного уничтожения.

2. Основными угрозами балобану в России и Казахстане являются:

- нелегальный отлов с целью перевозки в страны Персидского залива и последующего использования в соколиной охоте;
- гибель на ЛЭП;
- разрушение местообитаний и сокращение кормов;
- отравление.

В разных частях ареала вида влияние каждого из перечисленных факторов может быть различным и для точного определения вклада каждой из угроз в сокращение численности балобана в разных регионах России и Казахстана требуются дополнительные детальные исследования.

3. Законодательные нормы в России и Казахстане адекватны для охраны вида, но существующие акты в обеих странах не исполняются в полной мере. Проблемы – не только адекватное правоприменение и доведение дел до суда, но и сложности в пресечении браконьерства. Штат государственных инспекторов в обеих странах слишком мал, чтобы эффективно решать задачи по сохранению балобана, особенно в малонаселенных регионах Западного Казахстана и Сибири; в Западном Казахстане практически отсутствуют и охотхозяйства с развитой егерской службой, на которую сейчас в стране возложена основная на-

Participants of the Round Table Discussion having discussed problems of the Saker Falcon (*Falco cherrug*) conservation in Russia and Kazakhstan expressed their own points of view and most of them have agreed as follows:

1. Seeing that the sharp and continuing decline of the Saker Falcon in Russia and Kazakhstan takes place, it is necessary to implement such a system of practical measures that will be focused on stabilization of number. The illegal harvest of Saker Falcons in Russia and Kazakhstan is unsustainable – wide and uncontrolled. The sustainable use is impossible now as the species requires preservation from complete extinction.

2. The main threats to the Saker Falcon in Russia and Kazakhstan are:

- illegal trapping with the purpose of transportation to the countries of the Persian Gulf and the following subsequent use in falconry;
- electrocution and collision with power lines;
- habitat and prey loss;
- poisoning.

In different parts of its range the effect of each of above-mentioned factors can be different, and in terms of getting an exact measurement of each of the following threats made to the Saker Falcon numbers` decline in different regions of Russia and Kazakhstan, additional detailed studies are required.

3. The legislative norms in Russia and Kazakhstan are adequate for the species conservation, but existing acts in both countries are not being fully fulfilled. The problems are connected not only with maintaining of adequate law enforcement and bringing cases to court; it is also difficult to stop poaching. The staff of the state inspectors in both countries is too small for solving tasks efficiently on the Saker Falcon conservation, this is especially so in low-populated regions of Western Kazakhstan and Siberia; in Western Kazakhstan, the hunting farms with developed huntsmen service, which at present is largely loaded with wildlife conservation in the country,

грузка по охране животного мира. Отлов балобанов в странах бывшего Советского Союза ведётся нелегально, но в Казахстане складывается особая ситуация. Здесь в течение ряда лет высокопоставленными арабскими сокольниками проводятся легальные соколиные охоты на дрофу-красотку (*Chlamydotis undulata*), санкционируемые на уровне Правительства страны. Ежегодное длительное присутствие арабских сокольников в Казахстане, очевидно, способствует сохранению «чёрного соколиного рынка» и стимулирует нелегальных ловцов, поэтому необходим реальный надежный контроль за ввозом и вывозом соколов для охоты либо полный её запрет. В России с 2013 г. значительно ужесточается ответственность за нелегальный отлов, продажу, транспортировку и контрабанду соколов. Эта проблема теперь будет на контроле ФСБ и может изменить ситуацию к лучшему.

4. Для сохранения балобана в Казахстане необходимо создание целевой государственной программы или, как минимум, Плана действий по виду на уровне Комитета лесного и охотничьего хозяйства Министерства охраны окружающей среды, с соответствующим финансированием специальных задач для служб охраны животного мира. В России необходимо поднять вопрос о принятии национальной стратегии сохранения этого вида на уровне Министерства природных ресурсов.

5. Выпуски соколов, осуществляемые арабскими сокольниками в Казахстане, должны осуществляться согласно нормам национального законодательства, которые требуют экологическую экспертизу и контроля со стороны государства. Большинство экспертов ставят их эффективность под сомнение. Вызывают вопросы также генетическая чистота птиц, реальность их «дикого» происхождения и соответствие подвидов выпускаемых птиц подвидам «диких» популяций в местах выпусков. Для восстановления исчезнувших популяций балобана в Казахстане (Западный и Центральный Казахстан) и в европейской части России (в особенности – Поволжье и Южный Урал) была бы полезна реинтродукция. Однако выпуск соколов следует проводить силами местных питомников, чтобы выпускать в природу именно птиц «местных» географических рас.

6. Проблема гибели птиц, в том числе балобанов, на ЛЭП приобрела в последние несколько лет громкий резонанс и стала решаться как в России, так и в Казахстане. Однако, мероприятия по совершенствованию объектов электросетевого комплекса идут слишком медленными темпами. В законодательной базе Казахстана отсутствуют положения, обязывающие при строительстве новых линий электропередач оснащать их приспособлениями, защищающими птиц от повреждений электрическим током. В настоящее время необходимо привлекать дополнительные ресурсы и меры влияния на пользователей ЛЭП с целью полной реконструкции существующих птицепоопасных ЛЭП в регионах, ключевых для балобана и других редких хищных птиц, либо оснащения их птицезащитными устройствами к 2020 г.

are virtually absent too. The Saker Falcon trapping in the countries of the former Soviet Union is conducting illegally, however, there is an exceptional situation in Kazakhstan. Here, during a series of years, the high-ranking Arab falconers carried out a legal falconry on the Houbara Bustards (*Chlamydotis undulata*) with ratification at the ministerial level of the country. The annual long presence of the Arab falconers in Kazakhstan, obviously, promotes conservation of «black market of falcons» and stimulates illegal trappers, therefore, a real reliable control of import and export of falcons for falconry, or its complete ban are necessary. In Russia, since 2013, the responsibility for illegal trapping, sale, transportation, and smuggling of falcons is getting considerably more strict. From now on, this problem will be on control of FSB (Federal Security Service) and can change the situation for the better.

4. In terms of maintaining the Saker Falcon conservation in Kazakhstan, it is necessary to establish the purposeful governmental programme or, as minimum, to launch the Action Plan on this species at the level of the Committee of the Forest and Hunting Industry of the Ministry of Environment with proper funding of special activities made for wildlife conservation services. In Russia an acceptance of the National Strategy of this species conservation at the level of the Ministry of Natural Resources is currently important.

5. Releases of falcons conducted by the Arab falconers in Kazakhstan should be carried out according to national legislation, that require an ecological expertise and the governmental control. Majority of local experts prejudice their efficiency. The genetic cleanliness of birds causes some questions too, reality of their “wild” origin and concordance of the subspecies of the releasing birds to the subspecies of “wild” population at the sites of release. As to the restoration of the extinct populations of the Saker Falcon in Kazakhstan (the Western and the Central Kazakhstan) and in the European part of Russia (in particular, the Povolzhie – area along the Volga River – and the South Ural), reintroduction will be useful. Release of falcons should be conducted with the help of forces of local breeding centres in order to ensure the release of birds of “local” geographical races into nature.

6. Problem of birds` mortality including the Saker Falcons on power lines has gained during several last years a growing public response, and people have started solving it both in Russia and Kazakhstan. However, measures on improvement of objects of the electric network industry goes at a very slow rate. In legislative base of Kazakhstan the statements made to provide new electric power lines during its construction with equipment protecting birds from electrocution are absent. At present it's necessary to use additional resources and take measures of influence on customers of power lines in order to undertake complete reconstruction of existing lines that are dangerous for birds in the key regions for the Saker Falcon and other rare birds of prey, or to provide these lines with bird-protection devices by 2020.

7. Необходимо заинтересовать местное население в сохранении оставшихся гнёзд балобана и ориентировать его на борьбу с нелегальными ловцами. В настоящее время местным жителям в России и Казахстане выгоднее сотрудничать с ловцами, снабжать их голубями для отлова соколов, организовывать пердержку птиц и предоставлять им транспорт.

8. При проведении GAP-анализа в рамках работы рабочей группы по балобану (Saker Falcon Task Force) важно учесть результаты, полученные в ходе многолетних планомерных исследований местных специалистов в России и Казахстане. В Узбекистане подобных работ по балобану не проводили, однако разработан национальный план его сохранения.

9. Для изучения динамики численности балобана и выяснения степени влияния каждой из существующих угроз необходимы дополнительные полевые исследования. В Казахстане такие работы должны быть проведены в Арало-Каспийском регионе (Мангышлак, Киндерли-Каясанское плато и Уstyurt) и в степных борах. В России наиболее приоритетными районами являются степные боры Южной Сибири, лесостепь Енисея (Хакасия, Красноярский край), Даурия (Забайкальский край). Кроме того, важно провести обследование северо-западной Монголии, северо-восточного Китая и Тибета, Узбекистана и Туркменистана. Для получения альтернативных оценок численности и угроз желательно привлечение к этой деятельности экспертов по балобану из разных стран ареала вида.

10. Необходим регулярный мониторинг наиболее крупных популяций балобана в Арало-Каспийском (Казахстан), Алтае-Саянском (Россия и Монголия) регионах, в Тибете (Китай) и Центральной Монголии с привлечением экспертов по балобану из разных стран.

11. Необходимо более активное вовлечение стран, где находятся места пролёта и зимовок балобана (Ближний Восток и др.) в сохранение вида, с регулярным сбором информации в этих регионах и с согласованными действиями по снижению угроз для балобана, в том числе через механизмы международных соглашений и программ.

7. It's necessary to stimulate an interest of the local population in conservation of remaining nests of the Saker Falcon and make people fight with illegal trappers. Now, for the local inhabitants in Russia and Kazakhstan it is more profitable to cooperate with trappers as well as to provide them with pigeons for falcon trapping, to organize keeping of birds, and provide transport for them.

8. During carrying out GAP-analysis by the Saker Falcon Task Force it's important to take into account the results collected during the course of long-term planned studies of local specialists in Russia and Kazakhstan. In Uzbekistan, the similar works on the Saker Falcon were not conducted; however, the national plan on its conservation was developed.

9. Additional field investigations are necessary for the study of the Saker Falcon number dynamics and measurement of seriousness of each of the existing threats. In Kazakhstan, these works should be conducted in the Aral-Caspian region (the Mangyshlak, the Kinderli-Kayasan plateau, and the Ustyurt) and in steppe pine woods. In Russia, the regions of the highest priority are the steppe pine woods of the Southern Siberia, the forest-steppe of the Enisei River (the Republic of Khakassia, the Krasnoyarsk Territory), the Dauria (the Trans-Baikal Territory). Furthermore, it's important to conduct an investigation of the North-Western Mongolia, the North-Eastern China, the Tibet, Uzbekistan and Turkmenistan. An involvement of experts on the Saker Falcon from different countries of the range is desirable for receiving alternative estimations of number and threats.

10. The regular monitoring of the largest Saker Falcon populations in the Aral-Caspian (Kazakhstan), the Altai-Sayany (Russia and Mongolia) regions, in the Tibet (China), and the Central Mongolia with invitation of experts on the Saker Falcon from different countries are necessary.

11. It is necessary to realize a more active involvement of the countries of passage and wintering grounds of the Saker Falcon (the Middle East, etc.) for the species conservation, to collect information regularly in these regions, make coordinated actions on decline of threats for the Saker Falcon by means of mechanisms of international agreements and programs.



Динамика ареала балобана (*Falco cherrug*) в России и Казахстане за последние 50 лет. По материалам доклада: Карякин И.В., Николенко Э.Г. Балобан в Северной Евразии – прошлое, настоящее, а есть ли будущее? Международная научно-практическая конференция «Сохранение степных и полупустынных экосистем Евразии», Алматы (Казахстан), 13–14 марта 2013 г.

Dynamics breeding range of the Saker Falcon (*Falco cherrug*) in Russia and Kazakhstan in the last 50 years. According to the materials of the report: Karyakin I.V., Nikolenko E.G. Saker Falcon in North Eurasia: past and present, but is there the future? International Conference "Conservation of Steppe and Semidesert Ecosystems in Eurasia", Almaty (Kazakhstan), 13–14 March 2013.